

Land { Kranj
 Dežela }
 Bezirk) Rudolfowf Občina Kranj
 Okraj) Kranj

Prtsgemeinde) St. Martin Haus-Nr. 4
 Občina

VI. LUPANIA
 Številka 11

Zahl der Wohnpartien
 Število stanovalnih strank II

Aufnahm bogen

zur

Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzhiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Zapisnica

za

popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu, kakor je bil 31. decembra 1869.

B e l e h r u n g .

1. In den Aufnahm bogen sind sämtliche Personen, welche im Hause wohnen (Inwohner), nach der Reihenfolge der Wohnpartien aufzunehmen. Die Wohnpartien folgen in der Reihe der Wohnungsnr. aufeinander; ist eine Wohnungsnr. noch nicht vorhanden, so hat die Eintragung nach der Ordnung vom Erdgeschosse bis zum obersten Stockwerke zu erfolgen.

2. Die Eintragung der Personen, welche zu jeder Wohnpartei gehören, in den Aufnahm bogen, hat auch dann zu geschehen, wenn sie zeitlich, z. B. auf Reisen, im Spätele, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Wohnpartien aber müssen, in sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie dauernd, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

3. Gehört eine Partei zum activen Militär (um stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), so sind nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermietparteien, welche nicht im activen Militärdienste stehen, in den Aufnahm bogen einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserves- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension beständlichen Offiziere, Militärbürobeamte und Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserves und Landwehr, endlich die außerhalb der Invalidenhäuser lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w., auch für ihre Person in den Aufnahm bogen eingetragen werden. Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

4. Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies ausdrücklich anzugeben.

5. Solche Wohnparteien, welche an verschiedenen Orten Wohnungen besitzen (z. B. im Sommer auf dem Lande und im Winter in der Stadt wohnen), sind nur in jener Wohnung zu zählen, in welcher sie sich am 31. December 1869 befanden. Mietparteien, welche bloß ein Geschäfts- oder Gewerbs-Locale in dem Hause innehaben, in demselben jedoch nicht wohnen, sind eben deshalb nicht als Wohnparteien zu betrachten.

6. Die Wohnparteien sind aufmerksam zu machen, daß die zur Ausfüllung des Aufnahm bogens erforderlichen Urkunden (Tauf- und Trauchein, Heimatschein, Anstellung-decete, Gewerbs-scheine u. s. w.) auch nach Ausfüllung des Aufnahm bogens zur Einsicht des Gemeindevorstandes oder der Zählungsbeamten in Bereitschaft zu halten sind.

7. Der Ausfüllung des Aufnahm bogens ist der Haussbesitzer oder sein Bestellster beizuziehen, welchem es obliegt, die Angaben der Wohnparteien erforderlichenfalls zu ergänzen und zu berichtigten. Wenn der Haussbesitzer selbst im Hause wohnt, ist er zugleich, wie jede andere Wohnpartei, in den Aufnahm bogen einzutragen.

8. Bezuglich des Viehstandes genügt die summarische Anführung der im Hause vorkommenden Nutzhiere nach den Rubriken der vierten Seite des Aufnahm bogens (ohne Sonderung derselben nach den Wohnparteien, welchen sie gehören).

9. Bei Ausfüllung des Aufnahm bogens sind der Haussbesitzer und die Wohnparteien aufmerksam zu machen, daß alle Beihilfigen verpflichtet sind, die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen.

Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldstrafe bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

P o d u k .

1. V zapisnico naj se zapišejo vsi ljudje, ki stanujejo v tisti hiši, po vrsti stanovalnih strank. Stranke pa gredo ena za drugo po staniščih številah, če stanišča še niso zaznamljena s števili, naj se vpisajo po vrsti počemši od pritličja do najvišega nadstropja.

2. Osebe, ki spadajo k vsaki stanovalni stranki, naj se tudi vpisajo, če so časno iz doma, n. pr. če so kam odšli, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere stanovalnih strank pa, če še niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, v službi kakor posli, kakor vojaki, kakor rokodelski potniki (vandrave) i. t. d.

3. Ako stranka spada k aktivni vojaščini (k stojni armadi, vojnemu pomorstvu, k armadni ali pomorstveni upravi), naj se v zapisnico zapišejo samo njih svoje v zapovedanem redu, po tem tisti posli ali služabniki in podnajmeniki, kateri niso v djanjski vojaški službi.

Nasproti pa se morajo oficirji, ki so zapustili zlužbo s pridržkom značaja, po tem oficirji, vojaški uradniki in vojaške stranke na počitku z vojaško penzijo ali brez nje, penzionirane ali provizionirane podstranke, moštvo še liniji služivo na dopustu (urlavbu), dokler se ne pokliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnjič zunaj invalidnic živeči patentalni in rezervacijni invalidi in pa njih svoje i. t. d. tu di, kar se njih tiče, v zapisnico zapisati. Pod skupnim imenom „oficirjev“ se razumevajo tudi oficirstvu pripadajoči avditorji, zdravniki in krdejni (vojaški) računarji.

4. Če bi v katerem stanišču dan 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, naj se to izrečeno pové.

5. Take stanovalne stranke, ki imajo stanišča v raznih krajih, (n. pr. ki po leti na kmetij prebivajo, po zimi pa v mestu), naj se popisujejo samo v tistem stanišču, v katerem so bile 31. decembra 1869. Če ima kateri najmenik v hiši samo opravilnico ali delalnico, pa v nji ne stanuje, ne sme se ravno spričo tega štetila za stanovalno stranko.

6. Stanovalnim strankam naj se pove, da morajo pisma za napolnitve zapisnice potrebna (krstne liste, poročne liste, domovinske liste, službodavne dekrete, obrtniške liste i. t. d.) imeti pripravljena tudi po tem ko je zapisnica že napolnjena, če bi jih župan ali pa popisni uradniki hteli pogledati.

7. K napisovanju zapisnice je treba poklicati hišnega lastnika ali njegovega namestnika, kterege dolžnost je, kjer je treba, dopolniti in popraviti to, kar katera stranka pové. Če hišni lastnik tudi sam v tisti hiši prebiva, treba je tudi njega, kakor vsako drugo stranko, zapisati v zapisnico.

8. Kar se tiče živine, bode dovolj, če se sumarno zapišejo koristne živali, kar jih je v hiši po predelkih četrte strani zapisnice (ter jih ni treba ločiti po najmenikih, katerih lastnina so).

9. Kadar se napolnjuje zapisnica, treba je opomniti hišnega lastnika in stanovalne stranke, da je vseh dotičnikov dolžnost, potrebne nazname popolnoma in po svoji vesti oddati.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pove, ali kdor v nemar pusti, kako drugo dolžnost, ktero po zaukazu zastran popisovanja ima, naj se kazni v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Name, u. ž. familiennname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang	Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Bzuständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung
				Spol	Vera	Stan				
Name, u. ž. familiennname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang	Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung	Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort	Bzuständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung
Ime, nameč: priimek, krstno ime, plemiški priimek in stopnja plemstva	Spol	Vera	Stan	Poklic ali s čim se kdo peča	Pričujoč	Nepričujoč				
Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:										
Das Familiens Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende unbewohnte, verschwiegene oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen.	Geschlecht	Religion	Familienstand	Beruf oder Beschäftigung	Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort	Bzuständigkeit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung
Nur zweitweilig anwesende Familienglieder oder Dienstleute und Helferarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Kommis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Nichts ist hinzuzutragen mit ihren Angehörigen und Dienstleuten in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde. Bettgeher, Stubengesellen u. dgl.										
Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati:										
Gospodarska, ženo njegova, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če niso sami svoji. Druge žalstike, svake, če žive skup pod enim gospodarom, ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plajujo za rejo ali ne. Samo časno pričujoče ude rodotvorne ali tujece (gost). Posle in pomagače (ksale, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanuje. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gor). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.										
Zapored tekocé število oseb										
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	n
1. Schuster Jakob 1803	knuff	lady	Krißmann				Brod	1	1	
2. Schaber Jakob 1. 1854	"	"	Wundar.				Ceremonie	1	1	jst. Ceremonie
3. Jaksé Janz 1. 1859	"	"	"				Stomasella	1	1	jst. Stomilz
4. Kräker Agnes 1. 1816	"	"	Tuglof				Brod	1	1	
5. Laaser Maria 1802	"	"	"				Kandegg	1	1	jst. Kandegg
6.										
7.										
8.										
9.										
10.										
11.										
Summe Vsch skup)	2	3					Summe Vsch skup)	2	3	4

Wenn die Person gänzlich (auf beiden Augen) blindet oder taubstumm sein sollte, so ist es hier zu bemerken.
Obwohl hier in jedem Falle genau angegeben, ob die Person zum aktiven Militär (zum feindlichen Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung), zu den noch linientreuen pflichtigen Urlaubern, zu den Reserves und Landeswehr-Männern, zu den mit Wehrpflicht des Militärs - Charakter's quittierten, den im Aufstande mit oder ohne Militärdiensten befürblichen Offizieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder provisorischen Unterparteien, zu den Patenten oder Reservisten-Unterparteien, zu den Patentierte (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher diese selbe die Bzuständigkeit (Heimatberechtigung) besteht.
Geblich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die abwesend eingetragene einheimische Person befindet.

Če je kdo do dobrega (na obeh očeh) slep ali paralognem, naj se tukaj pove.
Tudi naj se tukaj vselej na tanko pove, če kdo spada k aktivemu in vojaštvu (k stojni armadi, k vojnu nemu ponosrstvu ali k armadni ali pomorske upravi), če je dopustnik še liniji služen, reservni ali brambovec, s pridržkom značaja kvitiran obleg, oficer vojaški uradnik ali vojaška stranka na početku z vojsko penzijo ali brez nje, penzioniran ali proviziorana podstranka, patentni ali rezervacijni invalid.
Pri vsaki tujih osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo.
Zadnjic naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domaća oseba, ki je med nepričujočim zapisana.

Viehstand.

Živina.

Gattung Kterega plemena	Bahl Število	Gattung Kterega plemena	Bahl Število
Hengste žebci }		Stiere biki }
Stuten kobile }		Kühe krave }
Pferde Konji }	Rindvieh Goveja živina	Ochsen voli }
Wallachen skopljenci }		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjenega 3. leta } . .	
Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpolnjenega 3. leta } . .		Büffel bivoli }	
Maultiere und Mänlesen Mule in mezgi }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes	Schafe Ovee }	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes
Esel Osli }	brez razločka starosti in spola	Ziegen Koze }	brez razločka starosti in spola
		Borstenvieh Prešiči }	
		Bienenstöcke Panjevi čebel }	

Unterschrift.

Podpis.

Kuntir am 21. Januar 1870

Land: Kreis

Politischer Bezirk: Rudolstadt

Heimatatschein,

womit von der Gemeinde Neudorf



Name

Ottmar Lohar

bestätigt wird, daß

Charakter oder Beschäftigung

Kupferschmied

Alter

1802 jahre

Stand (ledig oder verheirathet)

ledig

in dieser Gemeinde das Heimatrecht besitzt.

Neudorf den 22. Juni 1860

Eigenhändige Unterschrift der Partei:



Für die Gemeinde:

H. P. Roehn

Maria Lazar rojina na Gomili
4. februarj: 802. županijo Murske

Mirna 23.1. 870

J Müller